

Colza d'automne 2009 | janvier 2010



RESULTATS DES ESSAIS VARIETAUX DE COLZA D'AUTOMNE 2009
ERGEBNISSE DER WINTERRAPSSORTENVERSUCHE 2009
RESULTS OF CULTIVAR TRIALS WITH WINTER OILSEED RAPE 2009

Auteurs Dr. Didier Pellet, Yves Grosjean

Associés Dr. Jürg Hiltbrunner , Christine Herzog , Collaborateurs de la ferme



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de
l'économie DFE

Station de recherche
Agroscope Changins-Wädenswil ACW
Agroscope Reckenholz-Tänikon ART

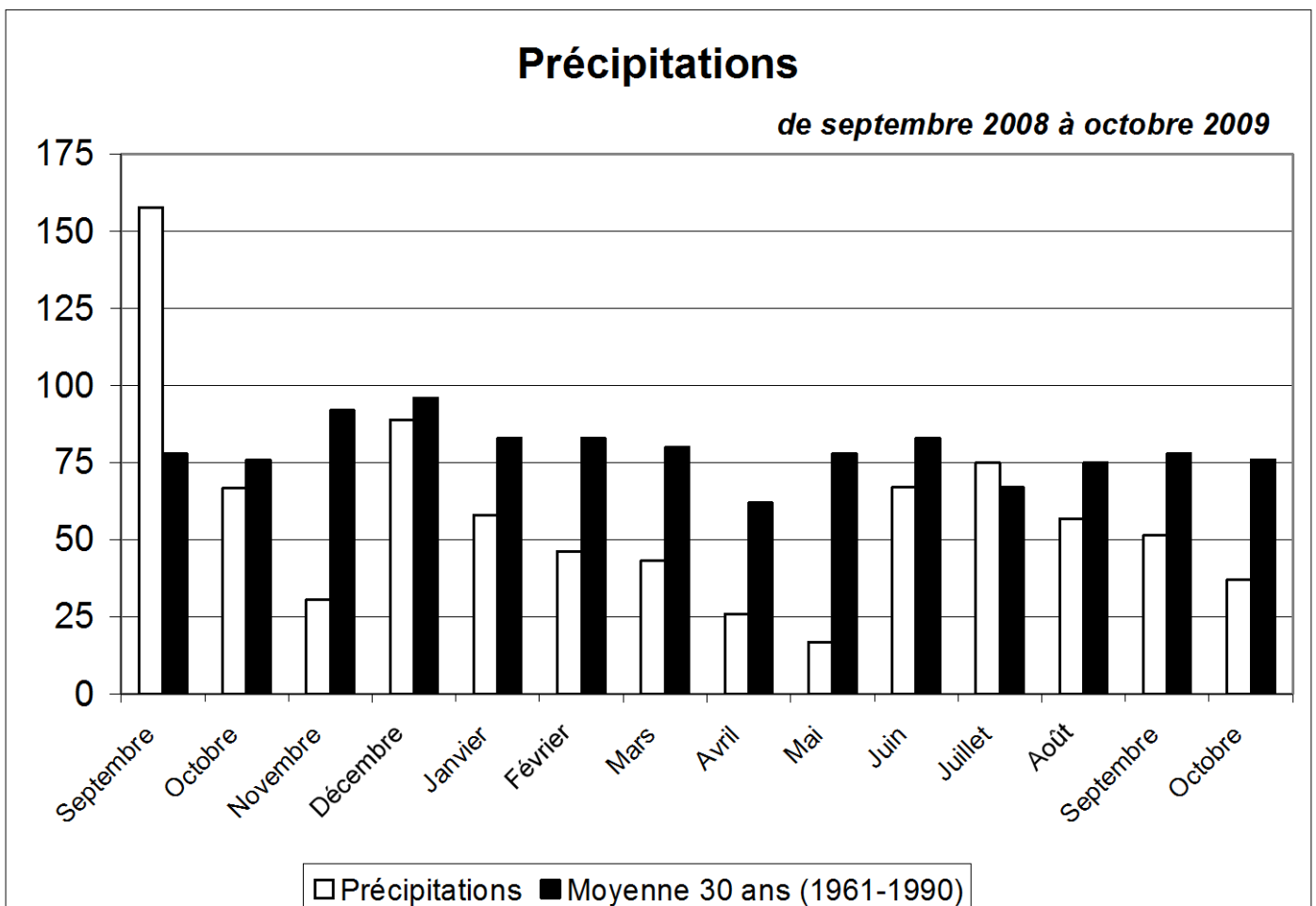
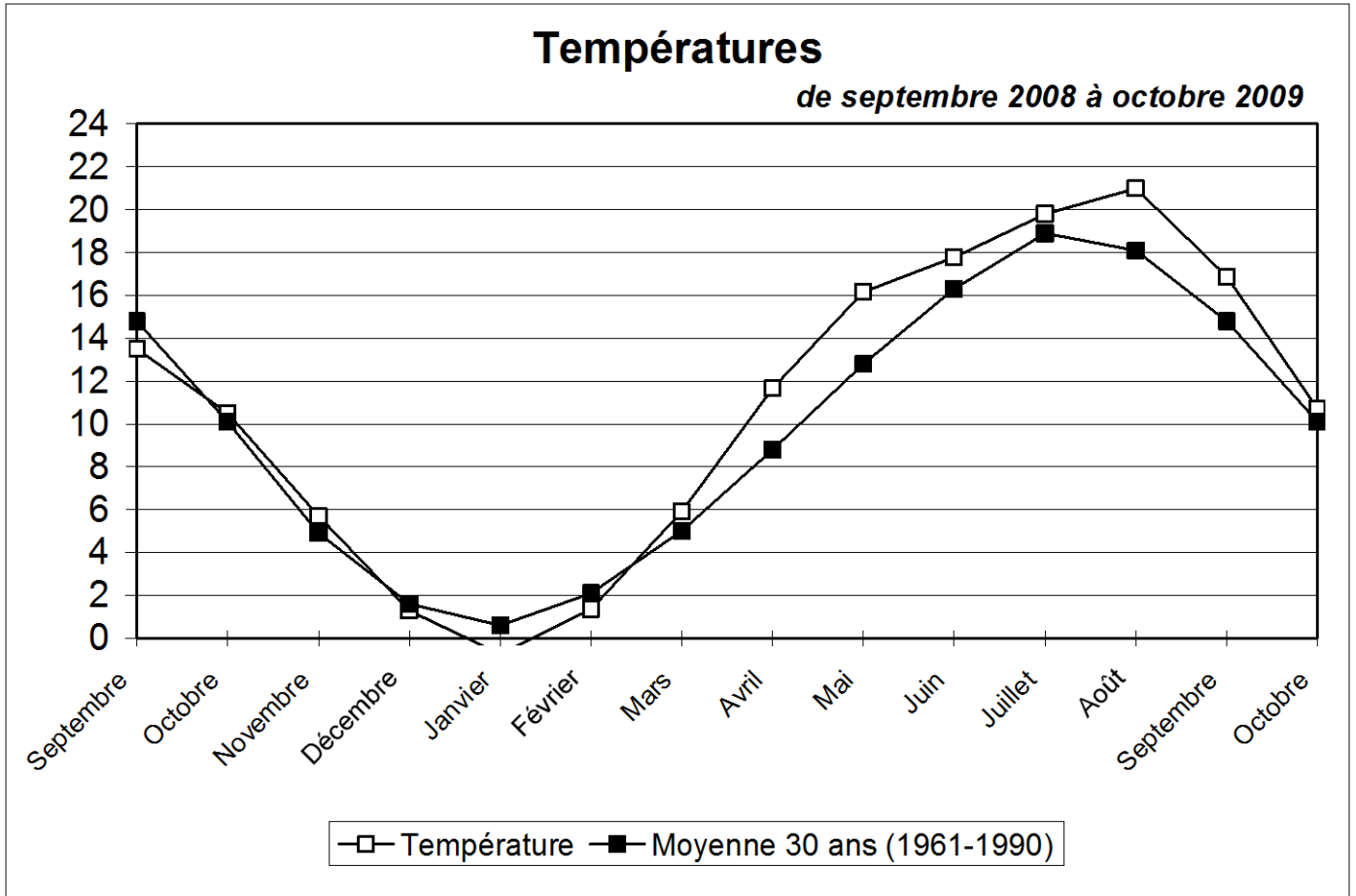
TABLE DES MATIÈRES

	<u>Pages</u>
Données météorologiques Meteorologische Daten Meteorological data	4 - 5
Données expérimentales Technische Angaben Technical data	6 - 11
Rendement en grain trié, à 6 % d'eau Körnertrag, gereinigt, 6 % Wassergehalt Seed yield, cleaned, 6 % moisture content	12 - 13
Notes de végétation Bonitur der Vegetation Evaluation of plant development	14 - 15
Début floraison Blühbeginn Beginning of flowering	16
Humidité du grain à la récolte Wassergehalt des Korns am Erntetag Moisture content of seed at harvest	17
Hauteur des plantes en cm Pflanzenlänge in cm Plant height in cm	18
Notes de verse Bonitur der Standfestigkeit Evaluation of lodging	19
Poids de mille grains en grammes Tausendkorngewicht in g Weight of 1000 seeds in g	20
Teneur en huile (%) à 6 % d' humidité Oelgehalt (%) bei 6 % Wassergehalt des Korns Oil content (%) at 6 % moisture content of seed	21
Acides gras % Fettsäuren % Fatty acids %	22
Teneur en protéines Proteingehalt Protein content	23
Teneurs en glucosinolates, en µmol/g de graines sur la récolte Glukosinolatgehalte, µmol/g Samen im Erntegut Glucosinolates content, µmol/g from harvested seed	24
Phoma (notes) Phoma (Bonituren) Stem canker (Evaluation)	25
Sclérotinia (notes) Rapskrebs (Bonituren) Sclerotinia (Evaluation)	26

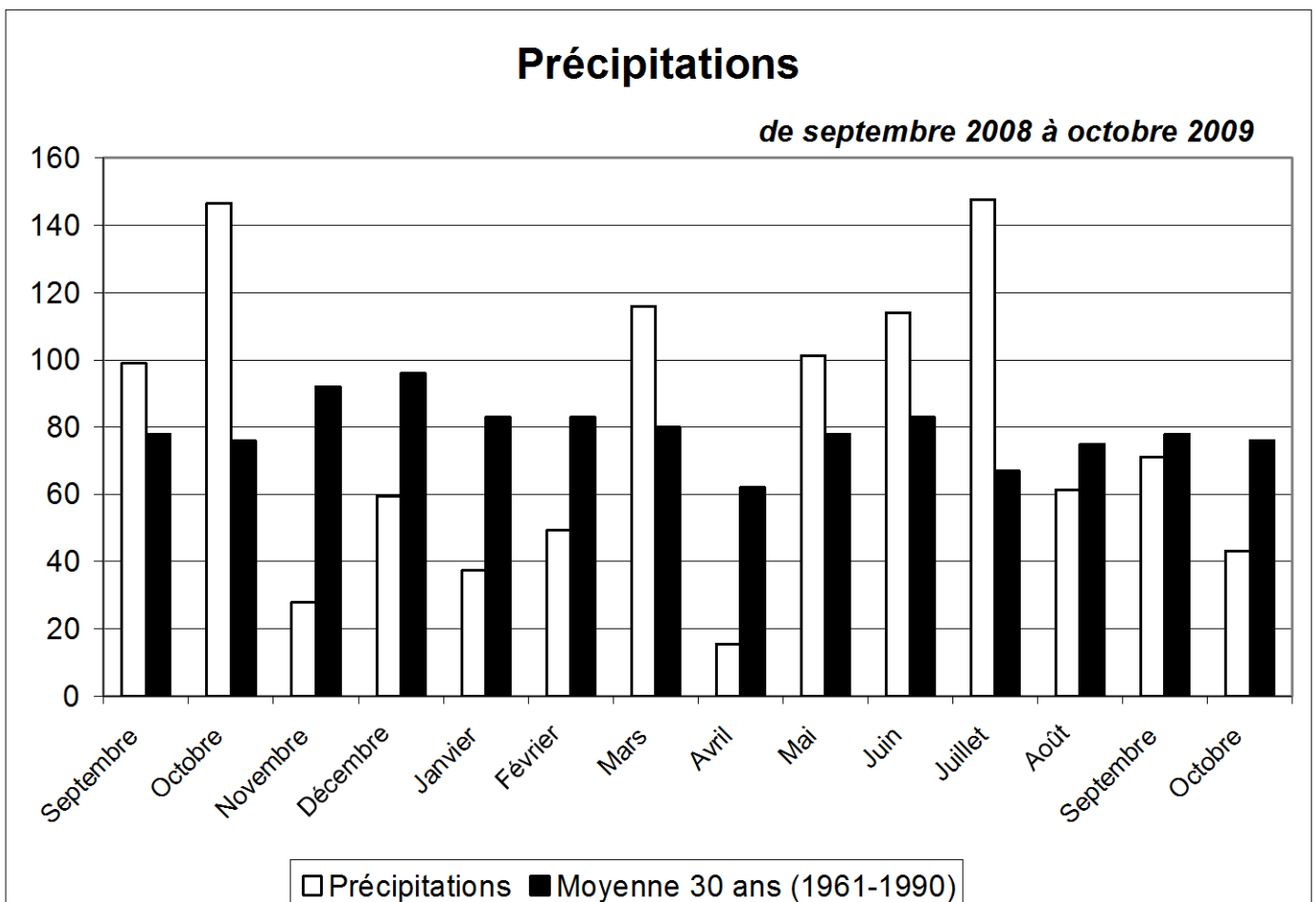
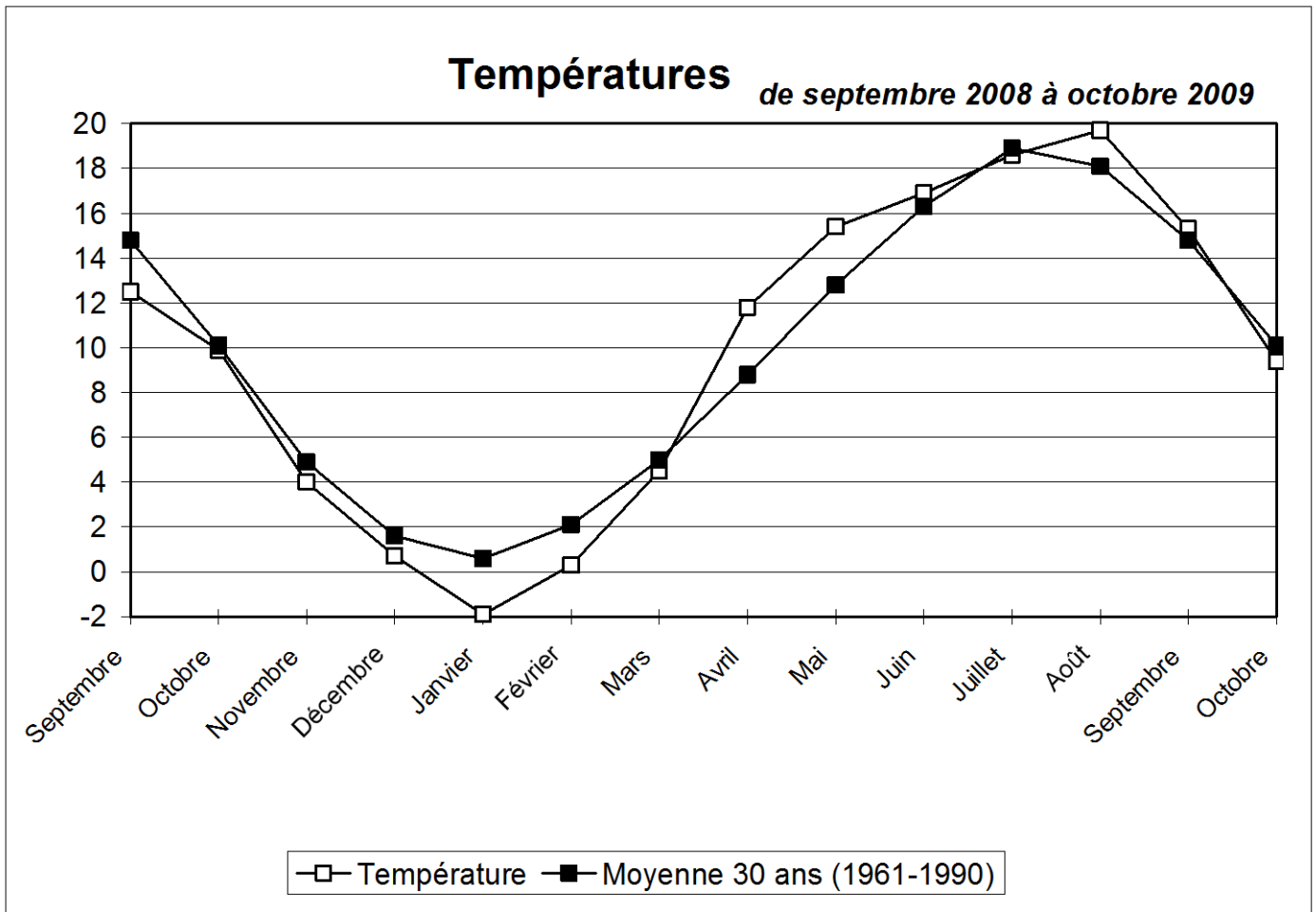
TABLE DES MATIÈRES

Récapitulation des résultats 2006 -2008	
Zusammenstellung der Ergebnisse 2006 -2008	<u>Pages</u>
Summary of the 2006 -2008 results	
Rendement en grain trié, à 6 % d'eau Körnertrag, gereinigt, 6 % Wassergehalt Seed yield, cleaned, 6 % moisture content	28 - 29
Début floraison Blühbeginn Beginning of flowering	30
Humidité du grain à la récolte Wassergehalt des Korns am Erntetag Moisture content of seed at harvest	31
Hauteur des plantes en cm Pflanzenlänge in cm Plant height in cm	32
Notes de verse Bonitur der Frühlagerung Evaluation of early lodging	33
Phoma (notes) Phoma (Bonituren) Stem canker (Evaluation)	34
Sclérotinia (notes) Rapskrebs (Bonituren) Sclerotinia (Evaluation)	35
Poids de mille grains en grammes Tausendkorngewicht in g Weight of 1000 seeds in g	36
Teneur en huile (%) à 6 % d' humidité Oelgehalt (%) bei 6 % Wassergehalt des Korns Oil content (%) at 6 % moisture content of seed	37
Teneurs en glucosinolates, en µmol/g de graines sur la récolte Glukosinolatgehalte, µmol/g Samen im Erntegut Glucosinolates content, µmol/g from harvested seed	38

METEO CHANGINS



METEO RECKENHOLZ



RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 - 2008

Données expérimentales / Technische Angaben / Technical data

Lieux d'essai	Altitudes	Dates de semis	Dates de récolte	Surfaces des parcelles	Densités de semis	Interlignes
Versuchsorte	Höhe ü.M.	Saat	Ernte	Parzellenfläche	Saatdichte	Reihenweite
Locations	Altitude	Sowing	Harvest	Plot size	Seed density	Row distance
Changins (VD)	425 m	30.08.08	-	29.25 m ²	60-80 grains/m ²	6x17,5 / 3x40 cm
Dailens (VD)	500 m	26.08.08	13.07.09	29.25 m ²	60-80 grains/m ²	6x17,5 / 3x40 cm
Ersigen (BE)	500 m	27.08.08	-	29.25 m ²	60-80 grains/m ²	6x17,5 / 3x40 cm
Burtigny (VD)	720 m	26.08.08	-	29.25 m ²	60-80 grains/m ²	6x17,5 / 3x40 cm
Goumoens-la-Ville (VD)	618 m	25.08.08	17.07.09	29.25 m ²	60-80 grains/m ²	6x17,5 / 3x40 cm
Reckenholz (ZH)	440 m	29.08.08	13.07.09	25,0 m ²	60-80 grains/m ²	18 cm
Oensingen (SO)	485 m	28.08.08	14.07.09	25,0 m ²	60-80 grains/m ²	18 cm
Gennersbrunn (SH)	440 m	03.09.08	20.07.09	25,0 m ²	60-80 grains/m ²	18 cm

Dispositif expérimental:

Lattice triple, 3 répétitions

Versuchsanlage:

Dreifaches Gitter, 3 Wiederholungen

Experimental design:

Triple lattice, 3 replications

Méthodes culturales:

selon usage propre à chaque domaine
(sans fongicide ni régulateur de croissance)

Anbaumethoden:

betriebsüblich (ohne Fungizid und ohne Wachstumsregulator)

Agronomic practices

as usual on each farm
(without fungicide and without plant growth regulator)

Récolte:

récolte directe à la moissonneuse-batteuse

Ernte:

direkte Ernte mit Mähdrescher

Harvest:

direct combine harvesting

Abréviation dans les tableaux:

P.p.d.s. : plus petite différence significative / KGD / LSD

Abkürzungen in den Tabellen:

n.s. : différences non significatives / nicht signifikant / not significant

Abbreviations in tables:

C. V. : coefficient de variation / Variationskoeffizient
/ variation coefficient

Notations visuelles:

1 = note la plus favorable (pour les précocités = la plus précoce)
9 = note la moins favorable

Bonituren:

1 = beste Note (bei der Blüte = früh) 9 = schlechteste Note

Field evaluations:

1 = best (for flowering = early) 9 = worst score

DONNEES TECHNIQUES DES ESSAIS VARIETAUX

Lieu d'essai:	<i>Nyon VD / Changins</i>
Texture de sol:	25 % argile, 42 % silt, 33 % sable; 2,6 % m.o.; pH 7,8
Précédent cultural:	Blé d'automne
Travail du sol:	Labour + herse rotative
Fumure organique:	Aucune
Fumure minérale:	53 P ₂ O ₅ ; 23 K ₂ O; 45 Mg; 36 S;
Trait. herbicides:	Dévrinol Top 3,0 l/ha le 31.08.08
Fumure azotée:	140 N (70 N le 26.02.09 + 70 N le 27.03.09)
Traitements insecticides:	Talstar 0,2 l/ha CD32 le 01.04.09 Biscaya 0,4 l/ha CD53-55 le 09.04.09
Lieu d'essai:	<i>Dailens VD</i>
Texture de sol:	28 % argile, 36 % silt, 36 % sable; 3,1 % m.o.; pH 7,5
Précédent cultural:	Blé d'automne
Travail du sol:	Labour 23.08.08 + Cultimix le 26.08.08
Fumure organique:	Fumier de poules 7 m ³ /ha + Fumier de bovin 20 m ³ /ha
Fumure minérale:	Aucune
Trait. herbicides:	Brasan Trio 3,5 l/ha 29.08.08
Fumure azotée:	107 N (68 N le 13.03.09 + 39 N le 04.04.09)
Fumure foliaire:	10 kg/ha de bittersalz le 01.04.09
Traitements insecticides:	Talstar 0,2 l/ha CD52 le 01.04.09
Lieu d'essai:	<i>Goumoëns-la-Ville VD</i>
Texture de sol:	22 % argile, 32 % silt, 46 % sable; 2,7 % m.o.; pH 6,0
Précédent cultural:	Triticale d'automne
Travail du sol:	Labour + Herse rotative
Fumure minérale:	107 P ₂ O ₅ ; 0 K ₂ O; 0 Mg;
Trait. herbicides:	Dévrinol Top 3,0 l/ha 25.08.08
Fumure azotée:	147 N (69 N 13.03.09; 78 N 14.04.09)
Traitements insecticides:	Talstar 0,2 l/ha CD50-52 le 01.04.09 Talstar 0,2 l/ha CD59 le 09.04.09
Lieu d'essai:	<i>Ersigen BE</i>
Texture de sol:	20 % argile, 40 % silt, 40 % sable; 1,9 % m.o.; pH 6,4
Précédent cultural:	Orge d'automne
Travail du sol:	Labour + Rototiller
Fumure minérale:	0 P ₂ O ₅ ; 7 K ₂ O; 13 Mg;
Trait. herbicides:	Dévrinol Top 3,0 l/ha le 28.08.08
Fumure azotée:	170 N (94 N 13.03.09; 76 N 14.04.09)
Traitements insecticides:	Cypermethrin 0,5 l/ha le 23.03.09 Biscaya 0,3 l/ha le 07.04.09 Biscaya 0,3 l/ha le 15.04.09

DONNEES TECHNIQUES DES ESSAIS VARIETAUX

Lieu d'essai:	Burtigny VD
Analyse de sol:	20 % argile, 36 % silt, 44 % sable; 2,8 % m.o.; pH 6,7
Précédent cultural:	Blé d'automne
Travail du sol:	Labour + Herse rotative
Fumure organique:	Aucune
Fumure minérale:	55 P ₂ O ₅ ; 100 K ₂ O; 9 Mg;
Trait. herbicides:	Brasan Trio 3,0 l/ha 26.08.08 Fusilade Max 1,5 l/ha 11.04.09
Fumure azotée:	149 N (55 N 6.03;39 N 23.03;55 N 04.04)
Traitements insecticides:	Aucun
Lieu d'essai:	Reckenholz (ZH)
Analyse de sol:	7.2 P (CO ₂), 1.1 K (CO ₂), 18.4 Mg (CaCl ₂); pH 6.8
Précédent cultural:	Wintergerste
Travail du sol:	Pflug, 2 x Kreiselegge, 2 x Fräse
Fumure organique:	Rindermist 20t/ha, 30 N/ha, 46 P ₂ O ₅ /ha, 178 K ₂ O/ha
Fumure minérale:	280 kg/ha Bor-Ammonsalpeter (27.5% N, 0.5% Bor) 77kg N/ha 300 kg/ha Ammonsulfat (21% N) 63kg N/ha Butisan S 3 l/ha, 06.09.07 170 N 30 N (Mist) + 77 N am 08.03.09 + 63 N 06.04.09
Trait. herbicides:	Nimbus 3 l/ha
Fumure azotée:	<i>Schneckenkorn Limax am 01.09., 08.09.</i>
Traitements insecticides:	Karate zeon 0,1 l/ha 19.03.09 Talstar C 0,2 l/ha 06.04.09 Zolone 2 l/ha 14.04.09
Lieu d'essai:	Oensingen (SO)
Analyse de sol:	Bodenanalyse: 6.0 P (CO ₂), 2.3 K (CO ₂), 9.6 Mg (CaCl ₂); pH 9.6
Précédent cultural:	Winterweizen
Travail du sol:	Pflug, 2 x Rototiller, 1 x Kreiselegge, 1 x Cambridgewalze nach Saat
Fumure minérale:	400 kg/ha Colzador (6%N,13%P,2%Mg,0.2%Bor,0.2%mn,5%S) 24kg N/ha 300 kg/ha Bor-Ammonsalpeter (27%N, 0.5% Bor) 81kg N/ha 300 kg/ha Ammonsulfat (21%N, 20%S, 3% Mg) 63kg N/ha 168 N (24N am 27.08.08 + 81N am 12.03.09 + 63N am 15.04.09)
Trait. herbicides:	Devrinol 3l/ha
Fumure azotée:	Schneckenkorn am 02.09.
Traitements insecticides:	Cypermétrin 0,5 l/ha 04.04.09 Decis 0,5 l/ha le 09.04.09 Biscaya 0,4 l/ha le 14.04.09

Variétés / Sorten / Varieties

1	Expert	Lignée	Momont
2	Aviso	Lignée	SW seeds
3	Visby	HR	NPZ
4	V141OL	Lignée	Monsanto
5	NPZ 0604	HR	NPZ
6	DK Cosmos	HC	Monsanto
7	LADOGA	Lignée	Nickerson
8	WRH 303	HR	DSV
9	Vision	Lignée	SW Seed
10	Adriana	Lignée	Nickerson/Limagrain
11	NPZ0723	HR	NPZ
12	WRH 302	HR	DSV
13	PR45D03	HR/demi-nain	Pioneer
14	MH 03 DH 007	Lignée	Momont
15	Tassilo	HR	KWS
16	SLM 0802	HR	NPZ
17	NPZ0724	HR	Serasem
18	Goya	Lignée	SW seed
19	MH 03 DG 095	Lignée	Momont
20	Artoga	HR	Limagrain/Nickerson
21	RAW 1038-047	Lignée	Saatbau Linz
22	Rendevous	Lignée	KWS
23	CWH119	HR	Monsanto
24	V262 OL	HR HOLL	DSV
25	CWH132	HR HOLL	Monsanto

Lieu d'essai / Versuchsorte / Locations

Chs. Changins VD
Dail. Daillens VD
Gou. Goumoens-la-Ville VD
Burt. Burtigny VD
Ers. Ersigen BE
Rec. Reckenholz ZH
Oen. Oensigen SO
Gen. Gennersbrunn SH

HC = hybride composite

HR = hybride à fertilité restaurée

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Rendement en grain trié, à 6 % d'eau, en dt/ha

Kornertrag, gereinigt, 6 % Wassergehalt, in dt/ha

Seedyield, cleaned, 6 % moisture content, in dt/ha

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail.	Gou. 3)	Burt. 2)	Ers. 2)	Rec.	Oen.	Gen. 1)	Moyennes pondérées*
Expert		36.1	43.7			45.4	44.6		42.2
Aviso		35.4	38.6			43.0	40.8		39.6
Visby		40.1	42.9			54.1	54.2		48.8
V141OL		34.2	33.1			40.1	42.2		38.3
NPZ 0604		39.3	39.3			49.0	49.4		45.2
DK Cosmos		39.1	43.0			48.8	49.7		45.6
LADOGA		37.8	40.3			48.5	47.0		44.0
WRH 303		39.7	40.7			49.1	47.2		44.9
Vision		37.1	38.9			49.4	49.0		44.5
Adriana		40.6	43.5			49.7	47.8		45.8
NPZ0723		37.5	37.6			48.3	50.6		44.7
WRH 302		33.3	47.7			47.5	44.4		42.3
PR45D03		36.2	35.5			50.2	48.1		43.9
MH 03 DH 007		39.4	39.7			48.0	48.6		44.8
Tassilo		38.2	40.4			46.3	43.5		42.4
SLM 0802		38.0	43.2			49.0	49.7		45.3
NPZ0724		40.8	40.7			49.9	52.1		46.9
Goya		40.1	44.2			44.6	44.9		43.3
MH 03 DG 095		35.4	40.3			45.6	48.8		43.0
Artoga		39.8	42.9			47.2	48.0		44.8
RAW 1038-047		38.0	44.1			46.8	51.1		45.2
Rendevous		38.5	39.4			45.1	50.7		44.2
CWH119		36.0	38.4			48.4	49.1		43.9
V262 OL		31.9	33.6			42.3	46.9		39.7
CWH132		36.6	40.5			46.5	47.4		43.2
Moyenne d'essai		37.6	40.5			47.3	47.8		43.9
PPDS 0.05		3.9	-			3.6	4.7		
PPDS 0.01		5.2	-			4.8	6.3		
C.V. (%)		6.3	-			4.7	6.0		

1) Essai non récolté

2) Dégâts de grêle, essai non récolté

3) Une répétition

* selon le nombre de répétitions récoltées par essai (1 à Goumoens, 3 ailleurs)

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Rendement en grain trié, à 6 % d'eau, en valeur relatives, 100 = (Expert + Aviso + Visby)/3

Kornertrag, gereinigt, 6 % Wassergehalt, Relativwerte, 100 = (Expert + Aviso + Visby)/3

Seedyield, cleaned, 6 % moisture content, relative values, 100 = (Expert + Aviso + Visby)/3

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail.	Gou. 3)	Burt. 2)	Ers. 2)	Rec.	Oen.	Gen. 1)	Moyennes pondérées*
Expert		97.0	104.7			95.6	95.9		97.0
Aviso		95.2	92.5			90.5	87.7		91.3
Visby		107.8	102.8			113.9	116.5		111.7
V141OL		91.9	79.3			84.4	90.7		88.0
NPZ 0604		105.6	94.2			103.2	106.2		103.9
DK Cosmos		105.1	103.0			102.7	106.8		104.7
LADOGA		101.6	96.6			102.1	101.0		101.1
WRH 303		106.7	97.5			103.4	101.4		103.2
Vision		99.7	93.2			104.0	105.3		102.0
Adriana		109.1	104.2			104.6	102.7		105.3
NPZ0723		100.8	90.1			101.7	108.7		102.4
WRH 302		89.5	114.3			100.0	95.4		96.9
PR45D03		97.3	85.1			105.7	103.4		100.4
MH 03 DH 007		105.9	95.1			101.1	104.4		102.9
Tassilo		102.7	96.8			97.5	93.5		97.8
SLM 0802		102.2	103.5			103.2	106.8		104.0
NPZ0724		109.7	97.5			105.1	112.0		107.8
Goya		107.8	105.9			93.9	96.5		100.1
MH 03 DG 095		95.2	96.6			96.0	104.9		98.5
Artoga		107.0	102.8			99.4	103.2		103.2
RAW 1038-047		102.2	105.7			98.5	109.8		103.7
Rendevous		103.5	94.4			94.9	109.0		101.7
CWH119		96.8	92.0			101.9	105.5		100.5
V262 OL		85.8	80.5			89.1	100.8		90.8
CWH132		98.4	97.1			97.9	101.9		99.2
Moyenne d'essai		101.0	97.0			99.6	102.8		100.7

1) Essai non récolté

2) Dégâts de grêle, essai non récolté

3) Une répétition

* selon le nombre de répétitions récoltées par essai (1 à Goumoens, 3 ailleurs)

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Notes de végétation en automne

Bonitur der Vegetations-Entwicklung im Herbst

Evaluation of autumn plant development

Lieux d'essai	Chs. ¹⁾	Dail. ¹⁾	Gou. ¹⁾	Ers. ¹⁾	Burt. ¹⁾	Rec.	Oen.	Gen. ¹⁾	Moyennes
Dates	-	-	-	-	-	-	-	-	
Stades	-	-	-	-	-	-	-	-	
Hauteurs en cm	-	-	-	-	-	-	-	-	
Expert						1.0	2.2		1.6
Aviso						1.7	2.0		1.9
Visby						1.0	1.0		1.0
V141OL						1.8	2.2		2.0
NPZ 0604						1.2	1.2		1.2
DK Cosmos						1.0	1.0		1.0
LADOGA						1.0	1.5		1.3
WRH 303						1.0	2.2		1.6
Vision						1.0	1.5		1.3
Adriana						1.0	1.5		1.3
NPZ0723						1.0	2.0		1.5
WRH 302						1.0	2.0		1.5
PR45D03						1.3	2.5		1.9
MH 03 DH 007						1.0	1.0		1.0
Tassilo						1.0	1.7		1.4
SLM 0802						1.0	1.0		1.0
NPZ0724						1.0	2.0		1.5
Goya						1.0	1.2		1.1
MH 03 DG 095						1.0	1.0		1.0
Artoga						1.3	1.5		1.4
RAW 1038-047						1.0	2.0		1.5
Rendevous						1.7	2.3		2.0
CWH119						1.0	1.5		1.3
V262 OL						1.0	1.7		1.4
CWH132						1.0	1.5		1.3
Moyenne d'essai						1.1	1.6		1.4

1) Pas de notations

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Notes de végétation au printemps

Bonitur der Vegetations-Entwicklung im Frühjahr

Evaluation of spring plant development

Lieux d'essai	Chs. ¹⁾	Dail.	Gou.	Ers.	Burt.	Rec.	Oen.	Gen. ¹⁾	Moyennes
Dates	-	17.3	17.3	8.3	17.3	-	-	-	
Stades	-	CD 30	CD 30	CD 30	CD 30	-	-	-	
Hauteurs en cm	-	10	10	10	10	-	-	-	
Expert		1.0	1.0	1.0	1.0	3.7	1.3		1.5
Aviso		1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.3		1.1
Visby		1.0	1.0	1.0	1.0	3.7	1.7		1.6
V141OL		1.0	1.0	1.0	1.0	2.3	1.7		1.3
NPZ 0604		1.0	1.0	1.0	1.0	2.3	1.0		1.2
DK Cosmos		1.0	1.0	1.0	1.0	1.7	1.0		1.1
LADOGA		1.0	1.0	1.0	1.0	3.0	1.7		1.5
WRH 303		1.0	1.0	1.0	1.0	3.0	2.3		1.6
Vision		1.0	1.0	1.0	1.0	3.0	2.0		1.5
Adriana		1.0	1.0	1.0	1.0	3.7	2.0		1.6
NPZ0723		1.0	1.0	1.0	1.0	3.0	1.0		1.3
WRH 302		1.0	1.0	1.0	1.0	3.0	1.3		1.4
PR45D03		1.0	1.0	1.0	1.0	1.7	1.0		1.1
MH 03 DH 007		1.0	1.0	1.0	1.0	2.3	1.0		1.2
Tassilo		1.0	1.0	1.0	1.0	3.7	1.7		1.6
SLM 0802		1.0	1.0	1.0	1.0	1.7	1.0		1.1
NPZ0724		1.0	1.0	1.0	1.0	3.7	1.3		1.5
Goya		1.0	1.0	1.0	1.0	1.7	2.0		1.3
MH 03 DG 095		1.0	1.0	1.0	1.0	4.3	1.7		1.7
Artoga		1.0	1.0	1.0	1.0	2.3	1.7		1.3
RAW 1038-047		1.0	1.0	1.0	1.0	3.0	1.3		1.4
Rendevous		1.0	1.0	1.0	1.0	3.0	1.0		1.3
CWH119		1.0	1.0	1.0	1.0	2.3	1.7		1.3
V262 OL		1.0	1.0	1.0	1.0	3.0	2.3		1.6
CWH132		1.0	1.0	1.0	1.0	3.7	1.7		1.6
Moyenne d'essai		1.0	1.0	1.0	1.0	2.8	1.5		1.4

1) Essai non récolté

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Début floraison (différence en jours par rapport à (Expert + Aviso + Talent)/3)

Blühbeginn (Unterschied in Tagen im Vergleich zu (Expert + Aviso + Talent)/3)

Beginning of flowering (difference in days compared to (Expert + Aviso + Talent)/3)

Lieux d'essai	Dail. 1)	Gou. 2)	Ers. 3)	Burt. 4)	Rec. 5)	Oen. 6)	Moyennes
Expert	+0.1	+0.1	+0.7	-1.7	+1.0	+0.4	0.1
Aviso	+1.1	-0.3	-0.6	+1.3	-1.0	-0.3	0.0
Visby	-1.3	+0.1	0.0	+0.3	0.0	0.0	-0.2
V141OL	+0.1	+1.4	+1.7	+1.0	+0.4	+1.7	1.1
NPZ 0604	-3.9	-4.6	-4.3	-2.0	-2.6	-3.0	-3.4
DK Cosmos	+0.4	+1.4	+1.7	+2.3	+2.4	+1.4	1.6
LADOGA	-1.3	+1.4	+1.7	-0.4	+0.7	+0.7	0.5
WRH 303	-0.9	-2.6	-2.0	-1.7	-0.6	-0.3	-1.4
Vision	-2.6	-1.6	-1.3	+1.0	+0.4	0.0	-0.7
Adriana	-1.6	-4.6	-2.6	-2.0	-4.3	-3.6	-3.1
NPZ0723	-2.9	-0.9	-3.3	+0.6	-1.3	-1.3	-1.5
WRH 302	+1.4	+1.1	+1.7	+6.0	+2.4	+2.0	2.4
PR45D03	-0.9	+1.4	+0.7	+0.3	+0.4	+2.0	0.7
MH 03 DH 007	-2.3	-0.6	-1.3	0.0	0.0	-0.3	-0.8
Tassilo	-2.3	-2.6	-2.6	-2.0	-3.0	-3.0	-2.6
SLM 0802	-1.3	-1.6	-1.3	+2.3	-0.3	-1.3	-0.6
NPZ0724	-2.6	+0.1	-1.3	-3.0	-0.3	-1.0	-1.4
Goya	-2.9	-0.6	-3.0	-4.4	-2.6	-3.3	-2.8
MH 03 DG 095	-0.3	+1.4	+1.7	-4.7	+1.0	+2.0	0.2
Artoga	-0.9	+1.4	+1.0	+0.3	+0.4	+0.7	0.5
RAW 1038-047	-1.9	-1.9	-1.3	-1.4	+0.4	-1.3	-1.2
Rendevous	-2.9	-3.3	-2.3	-3.7	-1.0	-0.6	-2.3
CWH119	-2.6	-2.6	-1.0	-2.7	+0.7	-0.6	-1.5
V262 OL	-0.6	-1.6	-0.3	+2.3	-0.3	-0.3	-0.1
CWH132	-2.6	-0.6	-1.6	+2.3	-1.6	-3.0	-1.2
Moy. d'essai	-1.4	-0.8	-0.8	-0.4	-0.3	-0.5	-0.7

1) 0 = 22 avril

2) 0 = 23 avril

3) 0 = 25 avril

4) 0 = 27 avril

5) 0 = 20 avril

6) 0 = 21 avril

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Humidité du grain à la récolte: différences de % d'humidité par rapport à (Expert + Aviso + Visby)/3

Wassergehalt des Korns am Erntetag: Unterschiede in Wasser % im Vergleich zu (Expert + Aviso + Visby)/3

Moisture content of seed at harvest: differences in % of water compared to (Expert + Aviso + Visby)/3

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail.	Gou. 3)	Burt. 2)	Ers. 2)	Rec.	Oen.	Gen. 1)	Moyennes pondérées*
Humidité du grain		10.5%	7.7%			8.7%	7.5%		8.8%
Expert		+0.2	+0.4			+0.4	+0.1		+0.3
Aviso		-0.2	-0.3			-0.5	-0.1		-0.3
Visby		+0.2	-0.1			+0.2	+0.1		+0.1
V141OL		+0.6	-0.4			-0.4	-0.4		-0.1
NPZ 0604		0.0	+0.7			-0.5	-0.3		-0.2
DK Cosmos		+1.0	+2.9			+0.5	+0.1		+0.8
LADOGA		0.0	+0.5			0.0	+1.2		+0.4
WRH 303		-0.4	+1.8			-0.2	+0.2		+0.1
Vision		+0.7	+0.3			+0.1	+0.7		+0.5
Adriana		-0.3	+0.1			-0.2	+0.2		-0.1
NPZ0723		+0.1	+1.7			+0.2	0.0		+0.3
WRH 302		+0.4	+0.6			-0.3	+0.8		+0.3
PR45D03		+0.6	+1.2			-0.2	+0.3		+0.3
MH 03 DH 007		-0.2	+0.9			-0.3	+0.2		0.0
Tassilo		-0.2	+1.3			+0.3	+0.3		+0.3
SLM 0802		+1.1	+1.2			-0.5	+0.6		+0.5
NPZ0724		+0.1	+1.7			0.0	+0.6		+0.4
Goya		+0.1	+1.4			0.0	-0.2		+0.1
MH 03 DG 095		+1.7	+0.8			+0.1	+0.6		+0.8
Artoga		+0.6	+0.3			-0.4	-0.4		0.0
RAW 1038-047		+0.7	0.0			-0.5	-0.3		0.0
Rendevous		-0.1	-0.6			-0.7	0.0		-0.3
CWH119		+0.1	-0.3			-0.2	+0.9		+0.2
V262 OL		+1.3	+1.8			+0.4	+0.2		+0.8
CWH132		+0.6	+1.0			-0.1	-0.2		+0.2
Moyenne d'essai		+0.3	+0.8			-0.1	+0.2		+0.3

1) Essai non récolté

2) Dégâts de grêle, essai non récolté

3) Une répétition

* selon le nombre de répétitions récoltées par essai (1 à Goumoens, 3 ailleurs)

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Hauteur des plantes en cm, (stade fin floraison)

Pflanzenlänge in cm (Stadium "Ende der Blüte")

Plant height in cm (stage "end of flowering")

Lieux d'essai Dates	Chs. 1)	Dail. 18.5	Gou. 18.5	Burt. 18.5	Ers. 18.5	Rec.	Oen.	Gen. 1)	Moyennes
Expert		147	150	163	160	160	153		156
Aviso		143	147	160	160	155	152		153
Visby		157	157	163	160	157	167		160
V141OL		147	147	150	160	155	160		153
NPZ 0604		160	147	160	160	162	167		159
DK Cosmos		163	160	163	173	167	125		159
LADOGA		140	140	157	153	153	153		149
WRH 303		160	160	170	163	158	158		162
Vision		143	143	153	157	158	158		152
Adriana		143	147	160	153	162	153		153
NPZ0723		147	147	157	160	155	152		153
WRH 302		163	167	167	170	160	155		164
PR45D03		130	137	133	140	142	142		137
MH 03 DH 007		147	147	157	153	158	158		153
Tassilo		150	150	160	157	160	163		157
SLM 0802		150	143	160	163	163	165		157
NPZ0724		150	150	160	157	158	150		154
Goya		153	143	157	157	153	155		153
MH 03 DG 095		143	153	157	160	158	158		155
Artoga		163	153	167	163	157	163		161
RAW 1038-047		147	137	143	150	152	152		147
Rendevous		137	147	147	157	150	153		149
CWH119		153	150	153	160	158	160		156
V262 OL		153	163	163	170	167	172		165
CWH132		150	140	160	163	158	157		155
Moyenne d'essai		150	149	158	159	157	156		155

1) Essai non récolté

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Notes de verse (1 = pas de verse; 9 = verse totale)

Bonitur der Standfestigkeit (1 = standfest; 9 = totale Lagerung)

Evaluation of lodging (1 = no lodging; 9 = fully lodged)

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail.	Gou. 3)	Burt. 2)	Ers. 2)	Rec.	Oen.	Gen. 4)	Moyennes pondérées*
Expert		1.0	1.0			4.3	2.3	1.0	2.5
Aviso		1.0	1.0			1.0	2.3	1.0	1.4
Visby		1.0	1.0			4.3	3.7	1.0	3.0
V1410L		1.0	1.0			3.7	3.7	1.0	2.8
NPZ 0604		1.0	1.0			2.3	3.0	1.0	2.1
DK Cosmos		1.0	1.0			3.0	3.7	1.0	2.6
LADOGA		1.0	1.0			4.3	3.7	3.7	3.6
WRH 303		1.0	1.0			1.7	3.7	1.0	2.1
Vision		1.0	1.0			2.3	5.0	1.0	2.8
Adriana		1.0	6.0			4.3	4.3	2.0	4.0
NPZ0723		1.0	1.0			1.7	2.3	1.0	1.7
WRH 302		1.0	1.0			5.0	5.7	2.3	4.2
PR45D03		1.0	1.0			1.0	1.0	1.0	1.0
MH 03 DH 007		1.0	1.0			4.3	5.0	1.0	3.4
Tassilo		1.0	1.0			3.0	3.7	1.0	2.6
SLM 0802		1.0	1.0			1.7	3.0	1.0	1.9
NPZ0724		1.0	1.0			3.0	3.7	1.7	2.7
Goya		1.0	1.0			3.7	4.3	1.0	3.0
MH 03 DG 095		1.0	1.0			2.3	1.7	1.0	1.7
Artoga		1.0	1.0			4.3	4.3	5.0	4.1
RAW 1038-047		1.0	1.0			4.3	4.3	1.7	3.4
Rendevous		1.0	1.0			3.7	3.0	1.0	2.6
CWH119		1.0	1.0			3.7	6.3	1.0	3.7
V262 OL		1.0	1.0			5.0	3.7	1.0	3.2
CWH132		1.0	6.0			5.0	4.3	2.0	4.2
Moyenne d'essai		1.0	1.4			3.3	3.7	1.5	2.8

1) Essai non récolté

2) Dégâts de grêle, essai non récolté

3) Une répétition

4) Deux répétitions

* selon le nombre de répétitions récoltées par essai (1 à Goumoens, 2 à Gennersbrunn 3 ailleurs)

valeurs de Daillens non considérées pour la moyenne (absence de verse)

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Poids de mille grains en grammes

Tausendkorngewicht in g

Weight of 1000 seeds in g

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail.	Gou.	Burt. 2)	Ers. 2)	Rec.	Oen.	Gen. 1)	Moyennes
Expert		4.4	4.4			4.4	5.0		4.6
Aviso		4.2	4.4			4.6	4.0		4.3
Visby		4.4	4.2			4.6	5.0		4.6
V141OL		4.4	3.8			4.4	4.0		4.2
NPZ 0604		4.0	4.4			4.4	4.0		4.2
DK Cosmos		4.0	4.8			4.4	4.0		4.3
LADOGA		4.0	4.4			4.4	4.0		4.2
WRH 303		3.6	3.8			4.2	4.0		3.9
Vision		4.0	4.2			4.2	4.0		4.1
Adriana		4.4	4.2			5.0	5.0		4.7
NPZ0723		3.8	4.8			4.2	4.0		4.2
WRH 302		4.2	4.0			4.2	4.0		4.1
PR45D03		4.2	4.2			4.4	4.0		4.2
MH 03 DH 007		4.0	4.4			4.2	4.0		4.2
Tassilo		4.0	4.2			4.6	5.0		4.5
SLM 0802		3.8	4.0			4.2	4.0		4.0
NPZ0724		4.4	4.4			4.2	4.0		4.3
Goya		4.0	4.4			4.6	5.0		4.5
MH 03 DG 095		4.2	4.2			4.2	4.0		4.2
Artoga		4.0	4.2			4.2	4.0		4.1
RAW 1038-047		4.6	4.6			4.6	5.0		4.7
Rendevous		4.2	4.8			5.4	5.0		4.9
CWH119		3.8	3.6			3.6	3.0		3.5
V262 OL		5.2	4.8			5.6	5.0		5.2
CWH132		4.8	5.0			5.0	5.0		5.0
Moyenne d'essai		4.2	4.3			4.5	4.3		4.3

1) Essai non récolté

2) Dégâts de grêle, essai non récolté

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Teneur en huile (%) à 6 % d'humidité

Oelgehalt (%) bei 6 % Wassergehalt des Kornes

Oil content (%) at 6 % moisture content of seed

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail.	Gou.	Burt. 2)	Ers. 2)	Rec.	Oen.	Gen.	Moyennes
Expert		48.2	46.3			47.7	47.8		47.5
Aviso		47.6	44.9			47.8	48.3		47.2
Visby		46.4	45.5			45.8	45.3		45.8
V141OL		47.2	45.2			44.8	46.9		46.0
NPZ 0604		48.5	46.3			48.8	47.4		47.8
DK Cosmos		46.9	45.2			46.3	45.8		46.1
LADOGA		47.6	45.1			48.5	48.6		47.5
WRH 303		48.3	47.5			50.3	50.9		49.3
Vision		47.0	46.9			47.6	47.7		47.3
Adriana		49.0	47.1			48.7	48.7		48.4
NPZ0723		47.4	46.0			50.3	48.6		48.1
WRH 302		47.6	46.0			47.5	47.1		47.1
PR45D03		47.3	45.4			47.0	47.0		46.7
MH 03 DH 007		47.6	47.4			47.2	45.5		46.9
Tassilo		47.7	46.0			47.6	46.4		46.9
SLM 0802		49.2	47.7			49.1	49.2		48.8
NPZ0724		46.6	45.8			47.2	48.2		47.0
Goya		47.4	45.6			46.1	44.4		45.9
MH 03 DG 095		47.2	46.0			47.2	47.3		46.9
Artoga		45.6	45.1			46.9	47.3		46.2
RAW 1038-047		46.4	44.4			45.2	45.7		45.4
Rendevous		46.4	45.3			46.5	46.1		46.1
CWH119		47.0	46.3			44.9	46.2		46.1
V262 OL		47.0	46.9			45.2	46.3		46.4
CWH132		46.7	45.5			46.9	46.8		46.5
Moyenne d'essai		47.4	46.0			47.2	47.2		47.0

1) Essai non récolté

2) Dégâts de grêle, essai non récolté

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Lieux d'essai	Acide oléique C 18:1			Acide linoléique C 18:2			Acide linoléique C 18:3		
	Gou. %	Oen. %	Moyennes %	Gou. %	Oen. %	Moyennes %	Gou. %	Oen. %	Moyennes %
Expert	61.6	61.4	61.5	21.1	19.8	20.5	9.1	10.6	9.9
Aviso	60.5	60.0	60.3	20.3	20.1	20.2	10.2	10.2	10.2
Visby	62.0	62.6	62.3	19.4	19.0	19.2	10.1	9.9	10.0
V141OL	78.0	79.8	78.9	10.2	9.0	9.6	3.9	3.4	3.7
NPZ 0604	63.3	64.9	64.1	16.8	16.7	16.8	10.0	10.1	10.1
DK Cosmos	63.6	64.4	64.0	18.4	18.0	18.2	9.6	9.5	9.6
LADOGA	64.6	64.6	64.6	18.7	18.4	18.6	8.6	8.4	8.5
WRH 303	65.0	66.6	65.8	18.0	16.9	17.5	8.9	8.5	8.7
Vision	64.0	63.5	63.8	18.2	18.4	18.3	9.7	9.9	9.8
Adriana	66.0	65.2	65.6	17.5	18.8	18.2	8.5	8.2	8.4
NPZ0723	63.5	63.7	63.6	18.5	19.0	18.8	9.8	9.1	9.5
WRH 302	62.6	62.8	62.7	19.2	19.3	19.3	10.2	9.7	10.0
PR45D03	61.0	61.9	61.5	20.0	19.6	19.8	10.7	10.0	10.4
MH 03 DH 007	61.4	61.4	61.4	19.8	19.5	19.7	10.6	10.8	10.7
Tassilo	62.4	62.5	62.5	20.2	19.0	19.6	8.6	9.3	9.0
SLM 0802									
NPZ0724									
Goya									
MH 03 DG 095									
Artoga									
RAW 1038-047									
Rendevous									
CWH119									
V262 OL	76.1	75.0	75.6	11.4	12.4	11.9	3.8	3.9	3.9
CWH132	76.2	76.8	76.5	12.2	11.7	12.0	4.4	3.8	4.1
Moy. d'essai	65.4	65.7	65.6	17.6	17.4	17.5	8.6	8.5	8.6

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Teneur en protéines (% de la matière sèche deshuilée)

Proteingehalt (% der entfetteten Trockensubstanz)

Protein content (% of de-fatted dry matter)

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail.	Gou. 3)	Burt. 2)	Ers. 2)	Rec.	Oen.	Gen.	Moyennes pondérées*
Expert		38.7	42.1			38.6	38.6	38.0	38.8
Aviso		40.5	44.8			40.0	39.4	40.3	40.4
Visby		39.2	40.5			39.0	39.4	39.0	39.3
V141OL		43.9	46.0			43.6	42.9	43.7	43.7
NPZ 0604		40.2	42.2			39.2	40.2	40.5	40.2
DK Cosmos		40.4	44.3			40.6	41.6	41.0	41.2
LADOGA		36.4	40.4			38.1	37.8	39.1	38.0
WRH 303		39.7	41.9			39.8	39.2	41.3	40.1
Vision		40.3	40.9			nd	nd	39.7	40.1
Adriana		39.6	42.1			nd	nd	41.7	40.9
NPZ0723		39.9	42.5			38.6	40.4	41.1	40.2
WRH 302		39.4	41.6			39.1	40.9	40.2	40.0
PR45D03		39.2	42.2			nd	nd	37.3	38.8
MH 03 DH 007		40.1	40.9			40.5	41.8	38.3	40.2
Tassilo		40.3	42.9			39.7	41.0	40.6	40.6
SLM 0802		39.0	41.3			nd	nd	40.3	39.9
NPZ0724		38.3	43.6			39.8	39.6	41.1	40.0
Goya		39.9	42.8			39.0	40.4	39.7	40.0
MH 03 DG 095		38.0	39.6			nd	nd	38.4	38.4
Artoga		41.4	42.0			38.7	39.1	39.3	39.8
RAW 1038-047		39.3	44.4			39.3	39.7	40.6	40.1
Rendevous		37.6	41.7			38.8	39.5	38.7	38.9
CWH119		40.1	42.4			40.6	40.3	40.3	40.5
V262 OL		42.9	43.8			42.2	42.5	43.5	42.9
CWH132		41.3	44.2			40.3	40.7	43.1	41.6
Moyenne d'essai		39.8	42.4			39.8	40.3	40.3	40.2

1) Essai non récolté

2) Dégâts de grêle, essai non récolté

3) Une répétition

nd= résultat non disponible

* selon le nombre de répétitions récoltées par essai (1 à Goumoens, 2 à Gennersbrunn 3 ailleurs)

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Teneurs en glucosinolates, en $\mu\text{mol/g}$ de graines sur la récolteGlukosinolatgehalte, $\mu\text{mol/g}$ Samen im ErntegutGlucosinolates content, $\mu\text{mol/g}$ from harvested seed

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail. 4)	Gou. 3)	Burt. 2)	Ers. 2)	Rec. 4)	Oen.	Gen. 4)	Moyennes
Expert			17.1				15.1		16.1
Aviso			16.2				10.7		13.5
Visby			14.0				12.3		13.1
V141OL			23.6				16.3		20.0
NPZ 0604			18.4				16.6		17.5
DK Cosmos			20.2				17.9		19.1
LADOGA			17.0				13.9		15.4
WRH 303			14.9				12.5		13.7
Vision			16.8				14.5		15.7
Adriana			16.4				14.1		15.3
NPZ0723			21.5				18.8		20.2
WRH 302			17.5				15.9		16.7
PR45D03			16.1				11.8		13.9
MH 03 DH 007			17.4				18.1		17.7
Tassilo			18.3				16.2		17.3
SLM 0802			17.3				13.0		15.2
NPZ0724			19.5				17.1		18.3
Goya			19.3				16.1		17.7
MH 03 DG 095			17.5				16.4		17.0
Artoga			19.2				16.0		17.6
RAW 1038-047			22.1				19.7		20.9
Rendevous			15.9				13.8		14.9
CWH119			20.6				17.6		19.1
V262 OL			19.9				17.6		18.8
CWH132			29.4				24.5		27.0
Moyenne d'essai			18.7				15.9		17.3

1) Essai non récolté

2) Dégâts de grêle, essai non récolté

3) Une répétition

4) pas de notation

* selon le nombre de répétitions récoltées par essai (1 à Goumoens, 2 à Gennersbrunn 3 ailleurs)

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Phoma (notes)

Phoma (Bonituren)

Stem canker (Evaluation)

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail.	Gou. 2)	Burt.	Ers. 1)	Rec.	Oen.	Gen. 3)	Moyennes pondérées*
Expert		2.4	5.3	1.0		4.1	2.7	1.0	2.8
Aviso		1.0	2.0	1.0		4.7	2.0	1.3	2.2
Visby		2.0	4.6	1.0		2.5	3.7	6.1	3.3
V141OL		2.1	2.1	1.0		2.6	1.5	3.0	2.1
NPZ 0604		1.2	3.7	1.0		3.1	4.2	4.9	3.1
DK Cosmos		2.0	2.5	3.5		1.0	3.5	4.3	2.6
LADOGA		3.5	4.4	2.4		2.7	2.6	4.3	3.2
WRH 303		3.8	2.4	1.0		-0.2	2.6	4.4	2.4
Vision		3.8	4.6	2.2		1.2	1.5	1.0	2.2
Adriana		3.3	3.3	1.0		0.6	1.9	2.5	2.1
NPZ0723		2.6	4.7	1.0		2.4	2.4	1.6	2.4
WRH 302		1.5	2.3	1.0		2.4	1.5	5.3	2.3
PR45D03		4.3	5.3	3.5		2.7	2.4	2.0	3.2
MH 03 DH 007		2.8	3.8	3.0		4.3	2.8	5.7	3.7
Tassilo		5.5	5.9	1.0		4.7	3.4	6.3	4.6
SLM 0802		2.8	5.2	1.0		3.8	2.8	3.0	3.1
NPZ0724		4.2	1.2	3.0		1.2	1.8	5.0	2.8
Goya		3.4	2.2	1.3		5.2	5.0	1.0	3.6
MH 03 DG 095		3.5	3.8	1.0		3.0	1.0	5.0	2.9
Artoga		2.9	3.2	1.0		3.5	3.5	2.3	3.0
RAW 1038-047		2.1	3.0	1.0		0.1	2.9	3.9	2.1
Rendevous		4.3	2.5	2.8		3.2	2.4	2.4	3.1
CWH119		3.8	1.0	3.5		1.8	1.0	3.9	2.5
V262 OL		3.1	2.2	1.0		1.7	1.0	5.3	2.4
CWH132		2.8	5.8	1.0		2.2	3.4	4.8	3.2
Moyenne d'essai		3.0	3.5	1.6		2.6	2.5	3.6	2.8

1) pas de notation

2) Une répétition

3) Deux répétitions

* selon le nombre de répétitions récoltées par essai (1 à Goumoens, 2 à Gennersbrunn 3 ailleurs)

RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2008 - 2009

Sclérotinia (notes)

Rapskrebs (Bonituren)

Sclerotinia (Evaluation)

Lieux d'essai	Chs. 1)	Dail. 2)	Gou. 2) 3)	Burt. 2)	Ers. 1)	Rec. 2)	Oen. 2)	Gen. 2) 4)	Moyennes pondérées*
Expert		2.6	1.0	2.4		1.0	1.0	1.0	1.5
Aviso		2.9	1.0	1.0		1.0	1.0	1.0	1.4
Visby		1.0	2.0	1.0		1.0	1.0	1.0	1.1
V141OL		1.4	1.0	1.7		1.0	1.0	1.0	1.1
NPZ 0604		2.6	1.0	1.0		1.0	0.4	1.0	1.2
DK Cosmos		5.6	2.5	1.0		1.0	3.1	3.7	3.1
LADOGA		1.5	1.0	1.0		1.0	1.0	2.7	1.4
WRH 303		3.5	1.0	1.0		1.0	1.0	0.5	1.5
Vision		4.0	1.0	1.0		1.0	1.0	1.0	1.7
Adriana		1.4	1.0	4.1		1.0	1.0	1.0	1.3
NPZ0723		3.7	3.2	2.6		1.0	1.0	1.0	1.9
WRH 302		0.8	1.0	1.7		1.0	1.0	1.0	1.0
PR45D03		4.6	1.0	3.5		1.0	1.5	1.0	2.1
MH 03 DH 007		3.9	1.0	1.1		1.0	2.4	1.0	2.0
Tassilo		3.9	1.0	1.0		1.0	1.0	1.0	1.7
SLM 0802		1.8	1.2	1.0		1.0	1.0	1.0	1.2
NPZ0724		3.2	4.0	1.0		1.0	1.0	3.9	2.2
Goya		1.0	2.0	1.0		1.0	1.0	1.0	1.1
MH 03 DG 095		1.3	1.0	1.0		1.0	1.0	1.0	1.1
Artoga		3.4	1.0	3.0		2.1	1.0	3.5	2.3
RAW 1038-047		1.0	2.0	1.0		1.0	1.0	1.0	1.1
Rendevous		4.8	1.0	4.0		1.0	1.9	2.2	2.5
CWH119		4.9	1.0	4.3		1.0	2.4	1.0	2.5
V262 OL		3.4	1.0	2.8		1.0	1.0	2.5	1.9
CWH132		1.0	2.0	1.0		1.0	1.0	1.0	1.1
Moyenne d'essai		2.8	1.4	1.8		1.0	1.2	1.5	1.6

1) pas de notation

2) Note = $4 \times (\text{Log}(\text{infection}(\%))) + 1$

3) Une répétition

4) Deux répétitions

* selon le nombre de répétitions récoltées par essai (1 à Goumoens, 2 à Gennersbrunn 3 ailleurs)

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Rendement en grain trié, à 6 % d'eau, en dt/ha

Körnertrag, gereinigt, 6 % Wassergehalt, in dt/ha

Seedyield, cleaned, 6 % moisture content, in dt/ha

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	36.9	30.3	42.2	36.3	36.5
Aviso	33.6	29.5	39.6	34.6	34.2
Visby	41.2	34.8	48.8	41.8	41.6
V141OL	32.6	28.6	38.3	33.5	33.2
NPZ 0604	40.8	33.9	45.2	39.6	40.0
DK Cosmos	43.7	32.9	45.6	39.3	40.7
LADOGA	38.9	34.0	44.0	39.0	39.0
WRH 303	38.5	34.5	44.9	39.7	39.3
Vision	39.7	32.0	44.5	38.3	38.7
Adriana		33.2	45.8	39.5	
NPZ0723		33.9	44.7	39.3	
WRH 302		33.7	42.3	38.0	
PR45D03		28.2	43.9	36.1	
MH 03 DH 007		32.3	44.8	38.6	
Tassilo		34.2	42.4	38.3	
SLM 0802			45.3		
NPZ0724			46.9		
Goya			43.3		
MH 03 DG 095			43.0		
Artoga			44.8		
RAW 1038-047			45.2		
Rendevous			44.2		
CWH119			43.9		
V262 OL			39.7		
CWH132			43.2		
Nombre de lieux d'observation :	7	6	4		

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Rendement en grain trié, à 6 % d'eau, en valeur relatives, 100 = (Expert + Aviso + Visby)/3

Kornertrag, gereinigt, 6 % Wassergehalt, Relativwerte, 100 = (Expert + Aviso + Visby)/3

Seedyield, cleaned, 6 % moisture content, relative values, 100 = (Expert + Aviso + Visby)/3

Variétés	2007 ¹⁾	2008 ²⁾	2009 ³⁾	Moyenne 2 ans 2008-2009 ⁴⁾	Moyenne 3 ans 2007-2009 ⁵⁾
Expert	99.2	95.4	97.0	96.2	97.2
Aviso	89.9	93.2	91.3	92.3	91.5
Visby	110.8	111.4	111.7	111.6	111.3
V141OL	87.9	90.8	88.0	89.4	88.9
NPZ 0604	110.4	108.2	103.9	106.1	107.5
DK Cosmos	118.2	105.0	104.7	104.9	109.3
LADOGA	104.4	108.9	101.1	105.0	104.8
WRH 303	103.9	109.5	103.2	106.4	105.5
Vision	107.3	100.9	102.0	101.5	103.4
Adriana		105.1	105.3	105.2	
NPZ0723		106.3	102.4	104.4	
WRH 302		107.3	96.9	102.1	
PR45D03		88.9	100.4	94.7	
MH 03 DH 007		104.2	102.9	103.6	
Tassilo		109.2	97.8	103.5	
SLM 0802			104.0		
NPZ0724			107.8		
Goya			100.1		
MH 03 DG 095			98.5		
Artoga			103.2		
RAW 1038-047			103.7		
Rendevous			101.7		
CWH119			100.5		
V262 OL			90.8		
CWH132			99.2		
Nombre de lieux d'observation :	7	6	4		

1) 100 = 37.2 kg/are

2) 100 = 31.5 kg/are

3) 100 = 43.5 kg/are

4) 100 = 36.9 kg/are

5) 100 = 36.3 kg/are

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Début floraison (différence en jours par rapport à Expert + Aviso + Visby)/3

Blühbeginn (Unterschied in Tagen im Vergleich zu Expert + Aviso + Visby)/3

Beginning of flowering (difference in days compared to Expert + Aviso + Visby)/3

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	+0.5	+0.4	+0.1	+0.3	+0.3
Aviso	0.0	+0.3	0.0	+0.2	+0.1
Visby	-0.6	-0.6	-0.2	-0.4	-0.5
V141OL	+0.7	+0.3	+1.1	+0.7	+0.7
NPZ 0604	-2.4	-2.6	-3.4	-3.0	-2.8
DK Cosmos	+1.7	+2.5	+1.6	+2.1	+1.9
LADOGA	+1.2	+1.0	+0.5	+0.8	+0.9
WRH 303	+0.2	+0.5	-1.4	-0.5	-0.2
Vision	-0.6	-0.1	-0.7	-0.4	-0.5
Adriana		+0.9	-3.1	-1.1	
NPZ0723		-2.3	-1.5	-1.9	
WRH 302		+3.0	+2.4	+2.7	
PR45D03		-0.1	+0.7	+0.3	
MH 03 DH 007		+0.7	-0.8	-0.1	
Tassilo		-0.7	-2.6	-1.7	
SLM 0802			-0.6		
NPZ0724			-1.4		
Goya			-2.8		
MH 03 DG 095			+0.2		
Artoga			+0.5		
RAW 1038-047			-1.2		
Rendevous			-2.3		
CWH119			-1.5		
V262 OL			-0.1		
CWH132			-1.2		
Nombre de lieux d'observation :	7	5	6		

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Humidité du grain à la récolte: différences de % d'humidité par rapport à (Expert + Aviso + Visby)/3

Wassergehalt des Korns am Erntetag: Unterschiede in Wasser % im Vergleich zu (Expert + Aviso + Visby)/3

Moisture content of seed at harvest: differences in % of water compared to (Expert + Aviso + Visby)/3

Variétés	2007 ¹⁾	2008 ²⁾	2009 ³⁾	Moyenne 2 ans 2008-2009 ⁴⁾	Moyenne 3 ans 2007-2009 ⁵⁾
Expert	+0.3	+0.6	+0.3	+0.5	+0.4
Aviso	-0.2	-0.3	-0.3	-0.3	-0.3
Visby	-0.1	-0.4	+0.1	-0.2	-0.1
V141OL	-0.2	-0.3	-0.1	-0.2	-0.2
NPZ 0604	-0.4	-0.2	-0.2	-0.2	-0.3
DK Cosmos	+0.7	+1.3	+0.8	+1.1	+0.9
LADOGA	+0.1	+0.6	+0.4	+0.5	+0.4
WRH 303	+0.3	+0.4	+0.1	+0.3	+0.3
Vision	+1.0	-0.1	+0.5	+0.2	+0.5
Adriana		-0.1	-0.1	-0.1	
NPZ0723		+0.3	+0.3	+0.3	
WRH 302		0.0	+0.3	+0.2	
PR45D03		-0.1	+0.3	+0.1	
MH 03 DH 007		+0.3	0.0	+0.2	
Tassilo		-0.1	+0.3	+0.1	
SLM 0802			+0.5		
NPZ0724			+0.4		
Goya			+0.1		
MH 03 DG 095			+0.8		
Artoga			0.0		
RAW 1038-047			0.0		
Rendevous			-0.3		
CWH119			+0.2		
V262 OL			+0.8		
CWH132			+0.2		
Nombre de lieux d'observation :	5	6	4		

1) 0.0 = 9,7 %

2) 0.0 = 9,6 %

3) 0.0 = 8,8 %

4) 0.0 = 9,2 %

5) 0.0 = 9,4 %

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Hauteur des plantes en cm, (stade fin floraison)

Pflanzenlänge in cm (Stadium "Ende der Blüte")

Plant height in cm (stage "end of flowering")

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	153	160	156	158	156
Aviso	143	159	153	156	152
Visby	150	160	160	160	157
V141OL	144	156	153	155	151
NPZ 0604	152	161	159	160	157
DK Cosmos	167	179	159	169	168
LADOGA	150	160	149	155	153
WRH 303	154	172	162	167	163
Vision	146	155	152	154	151
Adriana		164	153	159	
NPZ0723		163	153	158	
WRH 302		175	164	170	
PR45D03		131	137	134	
MH 03 DH 007		162	153	158	
Tassilo		166	157	162	
SLM 0802			157		
NPZ0724			154		
Goya			153		
MH 03 DG 095			155		
Artoga			161		
RAW 1038-047			147		
Rendevous			149		
CWH119			156		
V262 OL			165		
CWH132			155		
Nombre de lieux d'observation :	7	6	6		

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Notes de verse (1 = pas de verse; 9 = verse totale)

Bonitur der Standfestigkeit (1 = standfest; 9 = totale Lagerung)

Evaluation of lodging (1 = no lodging; 9 = fully lodged)

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	2.2	1.4	2.5	2.0	2.0
Aviso	1.5	1.5	1.4	1.5	1.5
Visby	1.2	1.6	3.0	2.3	1.9
V141OL	2.4	2.1	2.8	2.5	2.4
NPZ 0604	1.1	1.7	2.1	1.9	1.6
DK Cosmos	1.3	1.4	2.6	2.0	1.8
LADOGA	2.2	1.6	3.6	2.6	2.5
WRH 303	1.0	1.5	2.1	1.8	1.5
Vision	1.4	1.2	2.8	2.0	1.8
Adriana		2.2	4.0	3.1	
NPZ0723		1.4	1.7	1.6	
WRH 302		1.5	4.2	2.9	
PR45D03		1.3	1.0	1.2	
MH 03 DH 007		1.5	3.4	2.5	
Tassilo		1.4	2.6	2.0	
SLM 0802			1.9		
NPZ0724			2.7		
Goya			3.0		
MH 03 DG 095			1.7		
Artoga			4.1		
RAW 1038-047			3.4		
Rendevous			2.6		
CWH119			3.7		
V262 OL			3.2		
CWH132			4.2		
Nombre de lieux d'observation :	7	6	4		

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Phoma (notes)

Phoma (Bonituren)

Stem canker (Evaluation)

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	6.6	3.2	2.8	3.0	4.2
Aviso	6.5	3.5	2.2	2.9	4.1
Visby	6.7	2.8	3.3	3.1	4.3
V141OL	5.8	3.2	2.1	2.7	3.7
NPZ 0604	5.9	3.1	3.1	3.1	4.0
DK Cosmos	5.4	2.9	2.6	2.8	3.6
LADOGA	6.1	3.0	3.2	3.1	4.1
WRH 303	6.6	3.2	2.4	2.8	4.1
Vision	5.7	3.4	2.2	2.8	3.8
Adriana		3.3	2.1	2.7	
NPZ0723		3.6	2.4	3.0	
WRH 302		3.1	2.3	2.7	
PR45D03		2.9	3.2	3.1	
MH 03 DH 007		3.1	3.7	3.4	
Tassilo		4.0	4.6	4.3	
SLM 0802			3.1		
NPZ0724			2.8		
Goya			3.6		
MH 03 DG 095			2.9		
Artoga			3.0		
RAW 1038-047			2.1		
Rendevous			3.1		
CWH119			2.5		
V262 OL			2.4		
CWH132			3.2		
Nombre de lieux d'observation :	6	5	6		

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Sclérotinia (notes)
Rapskrebs (Bonituren)
Sclerotinia (Evaluation)

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	2.2	4.9	1.5	3.2	2.9
Aviso	3.0	4.8	1.4	3.1	3.1
Visby	3.2	4.9	1.1	3.0	3.1
V141OL	1.5	4.4	1.1	2.8	2.3
NPZ 0604	2.0	4.9	1.2	3.1	2.7
DK Cosmos	2.3	5.3	3.1	4.2	3.6
LADOGA	1.8	4.9	1.4	3.2	2.7
WRH 303	2.2	4.5	1.5	3.0	2.7
Vision	2.3	5.2	1.7	3.5	3.1
Adriana		5.3	1.3	3.3	
NPZ0723		4.9	1.9	3.4	
WRH 302		4.9	1.0	3.0	
PR45D03		5.8	2.1	4.0	
MH 03 DH 007		5.6	2.0	3.8	
Tassilo		5.5	1.7	3.6	
SLM 0802			1.2		
NPZ0724			2.2		
Goya			1.1		
MH 03 DG 095			1.1		
Artoga			2.3		
RAW 1038-047			1.1		
Rendezvous			2.5		
CWH119			2.5		
V262 OL			1.9		
CWH132			1.1		
Nombre de lieux d'observation :	2	6	6		

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Poids de mille grains en grammes

Tausendkorngewicht in g

Weight of 1000 seeds in g

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	4.3	3.8	4.6	4.2	4.2
Aviso	4.2	3.9	4.3	4.1	4.1
Visby	4.1	3.7	4.6	4.2	4.1
V141OL	3.7	3.6	4.2	3.9	3.8
NPZ 0604	4.1	3.7	4.2	4.0	4.0
DK Cosmos	4.0	3.5	4.3	3.9	3.9
LADOGA	4.1	3.7	4.2	4.0	4.0
WRH 303	3.8	3.5	3.9	3.7	3.7
Vision	4.0	3.4	4.1	3.8	3.8
Adriana		4.0	4.7	4.4	
NPZ0723		3.4	4.2	3.8	
WRH 302		3.5	4.1	3.8	
PR45D03		3.5	4.2	3.9	
MH 03 DH 007		3.6	4.2	3.9	
Tassilo		3.8	4.5	4.2	
SLM 0802			4.0		
NPZ0724			4.3		
Goya			4.5		
MH 03 DG 095			4.2		
Artoga			4.1		
RAW 1038-047			4.7		
Rendevous			4.9		
CWH119			3.5		
V262 OL			5.2		
CWH132			5.0		
Nombre de lieux d'observation :	7	6	4		

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Teneur en huile (%) à 6 % d'humidité

Oelgehalt (%) bei 6 % Wassergehalt des Kornes

Oil content (%) at 6 % moisture content of seed

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	45.6	44.9	47.5	46.2	46.0
Aviso	45.3	45.3	47.2	46.3	45.9
Visby	45.1	43.6	45.8	44.7	44.8
V141OL	46.0	45.3	46.0	45.7	45.8
NPZ 0604	46.4	45.5	47.8	46.7	46.6
DK Cosmos	46.1	44.9	46.1	45.5	45.7
LADOGA	46.5	45.5	47.5	46.5	46.5
WRH 303	47.4	46.6	49.3	48.0	47.8
Vision	46.5	45.2	47.3	46.3	46.3
Adriana		46.3	48.4	47.4	
NPZ0723		45.4	48.1	46.8	
WRH 302		44.9	47.1	46.0	
PR45D03		45.2	46.7	46.0	
MH 03 DH 007		45.7	46.9	46.3	
Tassilo		45.3	46.9	46.1	
SLM 0802			48.8		
NPZ0724			47.0		
Goya			45.9		
MH 03 DG 095			46.9		
Artoga			46.2		
RAW 1038-047			45.4		
Rendevous			46.1		
CWH119			46.1		
V262 OL			46.4		
CWH132			46.5		
Nombre de lieux d'observation :	7	6	4		

RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE VARIÉTÉS DE COLZA D'AUTOMNE 2007 A 2009

Teneurs en glucosinolates, en $\mu\text{mol/g}$ de graines sur la récolte
 Glukosinolatgehalte, $\mu\text{mol/g}$ Samen im Erntegut
 Glucosinolates content, $\mu\text{mol/g}$ from harvested seed

Variétés	2007	2008	2009	Moyenne 2 ans 2008-2009	Moyenne 3 ans 2007-2009
Expert	17.5	14.9	16.1	15.5	16.2
Aviso	15.7	13.9	13.5	13.7	14.4
Visby	13.5	13.1	13.1	13.1	13.2
V141OL	21.9	18.0	20.0	19.0	20.0
NPZ 0604	18.1	14.9	17.5	16.2	16.8
DK Cosmos	17.9	14.5	19.1	16.8	17.2
LADOGA	17.3	14.7	15.4	15.1	15.8
WRH 303	15.2	12.8	13.7	13.3	13.9
Vision	15.7	13.5	15.7	14.6	15.0
Adriana		13.3	15.3	14.3	
NPZ0723		17.6	20.2	18.9	
WRH 302		14.9	16.7	15.8	
PR45D03		13.3	13.9	13.6	
MH 03 DH 007		16.2	17.7	17.0	
Tassilo		14.0	17.3	15.7	
SLM 0802			15.2		
NPZ0724			18.3		
Goya			17.7		
MH 03 DG 095			17.0		
Artoga			17.6		
RAW 1038-047			20.9		
Rendevous			14.9		
CWH119			19.1		
V262 OL			18.8		
CWH132			27.0		
Nombre de lieux d'observation :	5	4	2		

